

**CANADA**  
**PROVINCE OF QUÉBEC**  
**MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**  
**MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

## Minutes – Tuesday December 4, 2018

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA HELD AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), DECEMBER 4, 2018 AT 7:05 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.**

Are present

PAUL CHAMBERLAIN  
LYNNE LACHAPELLE  
LYNN NOËL  
SYLVAIN LA FRANCE  
HENRI CHAMBERLAIN  
CRAIG GABIE

Secretary of the meeting: PIERRE VAILLANCOURT

## GENERAL ADMINISTRATION

## 1.1 OPENING OF THE MEETING

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

**CARRIED**

## 1.2 Mayor's Report

### 1.3 QUESTION PERIOD

## 1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1** Opening of the meeting
- 1.2** Mayor's Report
- 1.3** Question period
- 1.4** Agenda
- 1.5** Minutes of the regular sitting of November 6, 2018
- 1.6** Adoption of bank withdrawals
- 1.7** Adoption of the Cheque Register
- 1.8** Adoption of the list of accounts payable
- 1.9** Report of the director general expenditures
- 1.10** Adoption date for the 2019 budget
- 1.11** Adoption of the regular council meetings for the year 2019
- 1.12** Payment of the 2018 overtime and vacation
- 1.13** Notice of motion relating to By-law 2018-023 « Modification to By-law number 2018-016 the remuneration of elected municipal officers » and deposit of the draft-by-law
- 1.14** Notice of motion relating to By-law number 2018-022 « contractual management » and deposit of the draft-by-law
- 1.15** Modification to resolution number 2018-11-256 submersible pump replacement for the municipal well
- 1.16** Support to Motion M-208
- 1.17** Plumbing Maintenance Municipal Office and Community Center
- 1.18** Renewal of a mandate of legal services - year 2019
- 1.19** Maintenance Municipal office roof

## 2. PUBLIC SECURITY

- ## 2.1 Maintenance to the fire service garage door

### 3. TRANSPORT

- 3.1** Snow removal Policy  
**3.2** Granting purchase of snow blower

#### 4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

## 4.1

## 5. HEALTH AND WELFARE

- 5.1** Adoption of By-law number 2018-020 « Repealing of By-Law number 2011-002 pertaining to Municipal financial assistance program supplement Accèslogis Quebec financial assistance and tax credit »

## 6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

- 6.1** Notice of motion relating to By-law 2018-021 « Constituting the Planning Advisory Committee » and deposit of the draft-by-law

## 7. RECREATION AND CULTURE

- ### 7.1 Hiring contract for the rink maintenance

- 7.2 Appointment of new member to the library committee
- 7.3 Opening of the library during the holidays

8. MISCELLANEOUS  
8.1  
9. QUESTION PERIOD  
10. CLOSING OF THE MEETING

2018-12-271  
1.4

AGENDA

**WHEREAS** council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Henri Chamberlain and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

- 3.1 POSTPONED
- 7.4 CANTEEN AND RINK ACTIVITIES

CARRIED

2018-12-272  
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF NOVEMBER 6, 2018.

**WHEREAS** council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of November 6 2018;

**WHEREAS** Council members renounce to the reading of the minutes;

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved o adopt the minutes of the regular sitting of November 6, 2018.

CARRIED

2018-12-273  
1.6

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain  
**SECONDED** by Lynne Lachapelle  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the list of direct debits for the month of November 2018 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 29,355.55
Provincial Remittances	\$ 9,920.37
Federal Remittances	\$ 3,705.18
Retirement Pension Remittances	\$ 4,239.17

CARRIED

2012-12-274  
1.7

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

**IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the Cheque Register for the month of November 2018 for a total amount of \$ 46,865.85.

CARRIED

2018-12-275  
1.8

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Lynne Lachapelle  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of November 2018 for a total amount of \$ 33,330.48 excluding bank withdrawals.

CARRIED

2018-12-276  
1.9

REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL - EXPENDITURES (\$ 47.52)

*Certificate of availability of funds*

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated

surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt, DMA**  
**Secretary-Treasurer and Director general**

**2018-12-277**  
**1.10**

**ADOPTION DATE FOR THE 2019 BUDGET**

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Henri Chamberlain  
And resolved

**THAT** Council hold a special meeting on the adoption of the 2019 budget that will be held Tuesday, December 18, 2018 at 7:00 pm at the Kazabazua Community Center, 26 Begley Road and at that meeting the deliberations of the council and the question period will exclusively be on this subject.

**CARRIED**

**2018-12-278**  
**1.11**

**ADOPTION OF THE REGULAR COUNCIL MEETINGS FOR THE YEAR 2019**

**WHEREAS** article 148 of the Municipal Code of Québec provides that the council must establish, before the beginning of each calendar year, the calendar of its ordinary meetings for the next year, by fixing the day and the hour of the beginning of each one;

**THEREFORE**, it is moved by Craig Gabie, seconded by Lynn Noël and unanimously resolved:

**THAT** the following schedule be adopted for the holding of regular council meetings for 2019. These sessions will be held on Tuesday and begin at 7:00 pm:

- |                     |                 |                    |
|---------------------|-----------------|--------------------|
| • <i>January 15</i> | <i>May 7</i>    | <i>September 3</i> |
| • <i>February 5</i> | <i>June 4</i>   | <i>October 1</i>   |
| • <i>March 5</i>    | <i>July 2</i>   | <i>November 5</i>  |
| • <i>April 2</i>    | <i>August 6</i> | <i>December 3</i>  |

**THAT** a public notice of the contents of this calendar be published in accordance with the law that governs the municipality.

**CARRIED**

**2018-12-279**  
**1.12**

**PAYMENT OF THE 2018 OVERTIME AND VACATION**

**WHEREAS** members of council have individually reviewed the calculation report of the overtime and the remaining holidays for the year 2018;

**WHEREAS** council wants to reset these banked times for the year 2019;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynn Noël and resolved,

**THAT** Council authorizes the payment of time banks for the total amount of \$ 7,623.50.

**CARRIED**

**2018-12-280**  
**1.13**

**NOTICE OF MOTION RELATING TO BY-LAW 2018-023 « MODIFICATION TO BY-LAW NUMBER 2018-016 THE REMUNERATION OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS » AND DEPOSIT OF THE DRAFT BY-LAW**

Notice of Motion is hereby given by Lynne Lachapelle that a by-law number 2018-023 « Modification MENDMENT OF BY-LAW NUMBER 2018-016 THE REMUNERATION OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS » will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

The draft by-law is submitted to Council

**2018-12-281**  
**1.14**

**NOTICE OF MOTION RELATING TO BY-LAW NUMBER 2018-022 « CONTRACTUAL MANAGEMENT » AND DEPOSIT OF THE DRAFT BY-LAW**

Notice of Motion is hereby given by Craig Gabie that a by-law number 2018-022 « Contractual management » will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

2018-12-282  
1.15

The draft by-law is deposited to Council

**MODIFICATION TO RESOLUTION NUMBER 2018-11-256 SUBMERSIBLE PUMP REPLACEMENT FOR THE MUNICIPAL WELL**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Henri Chamberlain  
And resolved

**THAT** council amend resolution 2018-11-256 Submersible pump replacement for the municipal well to modify the initial amount to \$ 2,981.28. This change of the cost is for adding an amount to bring the existing tubular well up to standard.

**CARRIED**

2018-12-283  
1.16

**SUPPORT TO MOTION M-208**

---

It is moved by Paul Chamberlain  
Supported by Sylvain La France  
And resolved unanimously

**THAT** the Council of the municipality of Kazabazua supports **M-208 Rural Digital Infrastructure Motion** tabled by Pontiac MP William Amos,

That, in the opinion of the House  
:

(a) a reliable and accessible digital infrastructure – from broadband internet to wireless telecommunications and beyond – is essential and enables Canadians to seize new business opportunities, create jobs and connect with the global economy;

(b) a reliable and accessible digital infrastructure, particularly wireless telecommunications infrastructure, plays a critical role in securing the health and safety of Canadians, notably during emergency situations caused by extreme weather events;

(c) innovation occurs everywhere, in rural and remote regions just as much as in urban centres, and that all Canadians deserve an equal opportunity to succeed in the digital economy as a matter of fundamental fairness;

(d) the government should

i. continue in its efforts to support Canadians, especially those in rural regions, in accessing the digital infrastructure they need to innovate, create economic opportunity and maintain public safety;

ii. examine the possibility of enabling further investments in rural digital infrastructure, including by reviewing the terms and conditions of the federal infrastructure program, Investing in Canada, to incentivize investments in rural connectivity by the private sector and by leveraging funds from other orders of government;

iii. continue to work with telecommunication companies, provinces, territories, municipalities, indigenous communities and relevant emergency response organizations to enhance rural connectivity and ensure maximum preparedness in emergency situations;

(e) the Standing Committee on Industry, Science and Technology should be instructed to undertake a comprehensive study on rural wireless infrastructure, focusing particularly on (i) the underlying causes of, and prospective solutions to the gaps in wireless infrastructure deployment in rural Canada, (ii) the regulatory role of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, (iii) the fiscal and regulatory approaches to incentivize more significant investments in rural wireless infrastructure; and report to the House at its earliest convenience; and

(f) the Standing Committee on Public Safety and National Security should be instructed to undertake a comprehensive study on the public safety dimensions of wireless infrastructure deployment in rural Canada; and report to the House at its earliest convenience.

That, in the opinion of the House, the need to invest in wireless telecommunications infrastructure. Lack of cellular reception complicated the coordination of emergency response, and the health and safety of rural residents depends on an accessible and reliable wireless telecommunications infrastructure.

That the government continue to help Canadians, especially those who are involved, should explore the possibility of developing, in collaboration with the provinces and territories, a program or programs of financial support, using the example proposed

by the Canadian Federation of municipalities, which would allow the upgrading of septic installations of residences not connected to a sanitary network, in an approach aimed at ensuring urban / rural equity, the protection of lakes, water quality and public health.

CARRIED

2018-12-284  
1.17

**PLUMBING MAINTENANCE MUNICIPAL OFFICE AND COMMUNITY CENTER**

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Craig Gabie  
And resolved

**THAT** Council authorizes and incurs the expense for plumbing fixtures at the Municipal Office and Community Center at an approximate cost of ± \$ 1,700, The work will be undertaken by an employee from the municipality, resulting in overtime.

CARRIED

2018-12-285  
1.18

**RENEWAL OF A MANDATE OF LEGAL SERVICES - YEAR 2019**

**WHEREAS** in anticipation of its next fiscal year, the Municipality of Kazabazua accepts the offer of legal services from the firm Dufresne Hébert Comeau to meet its needs in this area;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and resolved at the majority,

**THAT** this Council renews the offer of legal services submitted by Dufresne Hébert Comeau;

**As described as follows:**

- **Service offered:** Telephone consultation, unlimited hours for \$ 400 plus applicable taxes, this service includes a confirmation of the response by email and the monthly verification of your own minutes;
- **Contract duration:** 1 year, from January 1<sup>st</sup> 2019 to December 31<sup>st</sup> 2019;
- **For all other mandates requested:** Hourly rate of \$ 140 per hour;
- **Fees for tax collection files:** 9% of the amounts collected.

**Lynn Noël register his dissidence.**

CARRIED

2018-12-286  
1.19

**MAINTENANCE MUNICIPAL OFFICE ROOF**

**IT IS PROPOSED** by Craig Gabie  
**SECONDED** by Lynn Noël  
And resolved

**THAT** Council authorizes and incurs the expense for the addition of ice guard rail on the roof of the Municipal Office at the cost of \$ 1,800 plus applicable taxes as estimated by Shawn Chamberlain.

CARRIED

**2. PUBLIC SECURITY**

2018-12-287  
2.1

**MAINTENANCE TO THE FIRE SERVICE GARAGE DOOR**

**IT IS PROPOSED** by Henri Chamberlain  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**THAT** council authorizes and incurs the expense for the maintenance of the garage doors of the fire department at a cost of \$ 942.80 as estimated by Domac Inc.

CARRIED

**2 TRANSPORT**

3.1

**SNOW REMOVAL POLICY**

**WHEREAS** the members of the council have individually read the draft snow removal policy **Nº PD01**;

**WHEREAS** the policy will be posted on the municipality's website so that the public

is aware of this policy;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by \_\_\_\_\_, **SECONDED** by \_\_\_\_\_ and resolved,

**THAT** council adopts snow removal policy **Nº PD01**;

**IN ADDITION** the council mandates the director general to publish the snow removal policy on our website and inform the population

**POSTPONED**

2018-12-288  
3.2

**GRANTING PURCHASE OF SNOW BLOWER**

**IT IS PROPOSED** by Craig Gabie  
**SECONDED** by Paul Chamberlain  
And resolved

**THAT** Council authorizes and incurs the expense for the purchase of a snow blower at a cost of \$ 1 849.02 including taxes from Anatole Gagnon et fils Inc. and mandate the Director General to publish an offer to sell at auction for snow blowers not used.

**CARRIED**

**4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**

**5. HEALTH AND WELFARE**

2018-12-289  
5.1

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 2018-020 « REPEALING OF BY-LAW NUMBER 2011-002 PERTAINING TO MUNICIPAL FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM SUPPLEMENT ACCÈSLOGIS QUEBEC FINANCIAL ASSISTANCE AND TAX CREDIT »**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
MUNICIPALITÉ DE KAZABAZUA

**BY-LAW 2018-020**

**ABROGATION OF BY-LAW 2011-002 CONCERNING THE CREATION OF A MUNICIPAL PROGRAM OF SUPPLEMENTARY FINANCIAL ASSISTANCE TO THE ACCESS LOGIS QUÉBEC PROGRAM**

**WHEREAS** it was appropriate to have under the Quebec Housing Corporation Act, a municipality may prepare a complementary program to that of the Société d'habitation du Québec if the latter provides for it in a program prepared and implemented by it;

**WHEREAS** this complementary program prepare for that of the Société habitation du Québec and never implemented by it;

**WHEREAS** the draft by-law concerning this by-law was presented and tabled at the council meeting of November 6, 2018 and a notice of motion was given on November 6, 2018;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

**THAT** By-law number 2018-020 be adopted and that, consequently, the council decree:

**1. PREAMBLE**

The preamble to this Regulation forms part of it as if it were reproduced below.

**2. TITLE**

This by-law is renamed Regulation 2018-020 REPEALING BY-LAW 2011-002 CONCERNING THE CREATION OF A MUNICIPAL PROGRAM OF SUPPLEMENTARY FINANCIAL ASSISTANCE TO THE ACCESS LOGIS QUÉBEC PROGRAM

### 3. ABROGATION

This by-law abrogates article by article By-law 2011-02 REGARDING THE CREATION OF A MUNICIPAL PROGRAM OF SUPPLEMENTARY FINANCIAL ASSISTANCE TO THE ACCESS LOGIS QUÉBEC PROGRAM

#### 1. ENTRY INTO FORCE

This By-Law comes into force in accordance with the Law.

**CARRIED**

---

### 6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

---

2018-12-290  
6.1

#### NOTICE OF MOTION RELATING TO BY-LAW 2018-021 « CONSTITUTING THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE » AND DEPOSIT OF THE DRAFT BY-LAW

---

Notice of Motion is hereby given by Paul Chamberlain that a by-law bearing number 2018-021 « Constituting the Planning Advisory Committee » will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

The draft by-law is deposited to Council

---

### 7. RECREATION AND CULTURE

---

2018-12-291  
7.1

#### HIRING CONTRACT FOR THE RINK MAINTENANCE

---

**WHEREAS** the members of council have individually read the draft contract № CTDCP01;

**WHEREAS** the contract is of a seasonal duration - winter 2018-2019;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Lynn Noël, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved,

**THAT** Council authorize the commitment of Mr. Denis Crites for the maintenance of the skating rink as stipulated in the contract № CTDCP01 and mandate the director to sign for and on behalf of the municipality the contract as presented.

**CARRIED**

2018-12-292  
7.2

#### APPOINTMENT OF NEW MEMBER TO THE LIBRARY COMMITTEE

---

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain  
**SECONDED** by Lynn Noël  
And resolved

**THAT** Council appoint Ms. Guylaine Crites on the Library Committee as recommended by the library committee.

**CARRIED**

2018-12-293  
7.3

#### OPENING OF THE LIBRARY DURING THE HOLIDAYS

---

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**THAT** the library be open between Christmas holidays and New Year's Day on December 27, 28 and 29 and that a notice be published to this effect.

**CARRIED**

2018-12-294  
7.4

#### CANTEEN AND RINK ACTIVITIES

---

**IT IS PROPOSED** by Craig Gabie  
**SECONDED** by Lynn Noël  
And resolved

**THAT** council contracts out the canteen and rink activities for the winter season 2018-2019 to the organism Be and Become at a cost of \$ 4,000.

**CARRIED**

---

### 8. MISCELLANEOUS

---

9. **QUESTION PERIOD**

10. **CLOSING OF THE MEETING**

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 7:50 pm.

President

Secretary



\_\_\_\_\_  
Robert Bergeron,  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Pierre Vaillancourt, DMA  
Director General / Secretary-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».

